

István: Üdvözlöm! A Liszt-központba szeretnék eljutni! Jó helyen járok?

Peter: Üdv! Honnan jött? Mindjárt megmutatom az utat.

István: Sopronból jöttem. Ugye Doborjánban vagyok?

Peter: Igen, Liszt Ferenc szülőfalujában.

István: Legalább ezt sikerült eltalálnom. Merre induljak a Liszt-központhoz?

Peter: Nos, most épp itt vagyunk a tűzoltóságnál. Menjen tovább egyenesen, majd balra meglátja Liszt szobrát.

István: És ott van a Liszt-központ?

Peter: Igen, de autóval ott nem tud megállni.

István: Akkor mit tudok tenni?

Peter: van a központnak egy nagy parkolója. A következő kereszteződésnél ha egyenest menne, akkor Haracsonyba juthatna. De ehelyett menjen el balra, aztán elhalad a templom mellett, majd a falu végén lesz egy tábla, amin az áll, hogy LISZTZENTRUM balra.

István: Köszönöm! És parkolóhely jó sok van?

Peter: Igen, az egész előadás minden vendége elfér ott. Utána pedig átsétálhat a patakon az étterembe egy finom vacsorára!

István: Tényleg köszönöm! További szép napot!

Peter: Viszontlátásra, érezze jól magát!

István: Guten Tag! Ich möchte zum Liszt-Zentrum. Bin ich hier richtig?

Peter: Grüß Gott! Woher sind Sie gekommen? Ich zeige Ihnen gleich den Weg.

István: Ich bin aus Sopron gekommen. Ich bin doch in Raiding, oder?

Peter: Ja, genau, im Geburtsort von Franz Liszt.

István: Wenigstens das habe ich richtig getroffen. In welche Richtung muss ich zum Liszt-Zentrum gehen?

Peter: Also, wir sind jetzt gerade bei der Feuerwehr. Gehen Sie einfach geradeaus weiter, dann sehen Sie links die Liszt-Statue.

István: Und dort ist das Liszt-Zentrum?

Peter: Ja, aber mit dem Auto können Sie dort nicht parken.

István: Was kann ich dann tun?

Peter: Das Zentrum hat einen großen Parkplatz. Wenn Sie an der nächsten Kreuzung geradeaus fahren würden, kämen Sie nach Horitschon. Aber stattdessen biegen Sie links ab, fahren an der Kirche vorbei, und am Ende des Dorfes sehen Sie ein Schild mit der Aufschrift „LISZTZENTRUM links“.

István: Vielen Dank! Gibt es dort genug Parkplätze?

Peter: Ja, alle Gäste der Veranstaltung finden dort Platz. Danach können Sie über den Bach zum Restaurant hinübergehen und ein schönes Abendessen genießen!

István: Wirklich vielen Dank! Einen schönen Tag noch!

Peter: Auf Wiedersehen, und genießen Sie Ihren Aufenthalt!

Geradeaus - egyenesen / előre

nach links - balra

nach rechts - jobbra

weiter - tovább

zurück - vissza

hier - itt

dort - ott

links abbiegen - balra fordulni

rechts abbiegen - jobbra fordulni

der Weg - út